



NYCHA progresa en la reducción de costos, consolidación de la fuerza laboral, y mejoramiento de las perspectivas financieras

El Plan NYCHA aporta resultados positivos

El Plan NYCHA, la hoja de ruta estratégica de la Autoridad de Vivienda durante los próximos cinco años para preservar la vivienda pública ha tenido resultados

positivos. Creada para confrontar la drástica reducción en el nivel de financiación, el Plan NYCHA se enfoca en encontrar nuevas maneras para mejorar las perspectivas financieras de la Autoridad de Vivienda. Hasta la fecha en el 2012, NYCHA ha identificado más de \$30 millones en ahorros en

el área de personal administrativo a través de la reducción de gastos y la redistribución estratégica reflejados en el presupuesto operativo actual.

“NYCHA está llevando a cabo una transformación profunda necesaria para preservar el preciado bien de la vivienda pública en la Ciudad de Nueva York”, dijo John B. Rhea, Presidente de NYCHA. “Nuestros más de 11,000 empleados trabajan todos los días de manera creativa e incansablemente para mejorar los servicios para los residentes y asegurar que la vivienda pública y la Sección 8 sigan siendo recursos esenciales para el futuro. Hacemos un llamado a todas la partes interesadas en la vivienda pública —residentes, empleados de NYCHA, legisladores, defensores y a todos los neoyorquinos— para que se unan a esta lucha”.

NYCHA, con la ayuda del Boston Consultant Group, que la Autoridad de Vivienda contrató en el 2011 para asistir en las operaciones de evaluación y reacondicionamiento, realizó un análisis exhaustivo de los costos de la Oficina Central y de administración. Se implementaron las iniciativas del Plan NYCHA para identificar nue-

vas inversiones y redirigir los recursos para fortalecer las operaciones de atención al cliente, incluso trabajos de mantenimiento y reparación y otros servicios relacionados con los edificios donde son más necesarios.

La Unidad Especial de Órdenes de Trabajo ha permitido a NYCHA finalizar cerca de 70,000 órdenes de trabajo de reparación en más de 15,000 apartamentos desde que comenzó hace un año.

Al aplicar los ahorros logrados a través de la reducción de costos, NYCHA contrató más de 290 empleados de primera línea. La Autoridad de Vivienda piensa contratar 148 empleados adicionales de mantenimiento y 75 trabajadores especializados para fortalecer su fuerza de trabajo antes de fin de año. Además, más de 175 residentes serán contratados como conserjes gracias a un subsidio de \$10 millones del Consejo Municipal de Nueva York. Algunas de estas vacantes ya se han llenado, la mayoría con graduados de la Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA.

Otros éxitos del Plan NYCHA incluyen:

- Una reducción en el déficit del Fondo General de NYCHA, que alcanza un

Continúa en la página 4 ►



Una de las iniciativas de Plan NYCHA que tomaremos para mejorar las condiciones para los residentes será contratar a más conserjes, incluyendo algunos residentes.

DENTRO DE ESTA EDICIÓN



LOS COMITÉS ECOLÓGICOS DE RESIDENTES

están viviendo un verano espectacular
» Más en la **página 3**

VÍCTOR GONZÁLEZ:

un año como residente miembro de la Junta Directiva
» Más en la **página 5**

AGASAJO PARA RESIDENTES DE LA TERCERA EDAD

durante el Almuerzo anual de voluntarios jefes de piso
» Más en la **página 6**

LA CAPACITACIÓN DEL SERVICIO DE VIGILANCIA DE RESIDENTES

Ayuda a mantener los residenciales más seguros
» Más en la **página 7**

Residentes Líderes: Los esfuerzos de seguridad de NYCHA hacen una diferencia



Reginald H. Bowman, presidente del Consejo de Presidentes de las Asociaciones de Residentes de la Ciudad

Por Reginald H. Bowman, presidente del Consejo de Presidentes de las Asociaciones de Residentes de toda la Ciudad y John Johnson, presidente del Distrito Sur del Bronx del Consejo de Presidentes de las Asociaciones de Residentes de toda la Ciudad

Una versión de esta columna apareció en la publicación *Amsterdam News* el 26 de julio de 2012.

Recientemente, los medios locales publicaron una serie de artículos sobre la comunidad de vivienda pública y la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York, y las iniciativas para instalar cámaras y sistemas de seguridad en los más de 2,600 edificios residenciales que 400,000 neoyorquinos llaman su hogar.

Los residentes y el liderazgo de la vivienda pública entienden claramente la necesidad de contar con edificios seguros y bien vigilados. Es por eso que en el 2009, residentes líderes iniciaron una campaña de cooperación con la administración de NYCHA para crear el Equipo Operativo de Seguridad y Vigilancia. El Equipo Operativo ha ayudado a identificar maneras de reducir



John Johnson, presidente del Distrito Sur del Bronx, del Consejo de Presidentes de las Asociaciones de Residentes de la Ciudad.

los delitos, arrestar y evitar la presencia de delincuentes y aumentar la seguridad general —tanto real como percibida— para los residentes. También contamos con la participación de altos funcionarios judiciales y policiales del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD) y las Oficinas del Fiscal de Distrito para abordar estos temas, incluso el desarrollo de un plan estratégico para crear e instalar un sistema de seguridad de vanguardia diseñado para ser funcional y monitoreado por residentes, NYCHA y el NYPD. A la fecha de publicación de este artículo, se está instalando la infraestructura del sistema.

La instalación del sistema de seguridad comenzó hace años y fue financiada por HUD, hasta que el Congreso recortó los fondos para las cámaras de seguridad. No obstante, ha continuado a lo largo de los años, y NYCHA ha instalado cerca de 6,680 cámaras en 538 edificios, con la ayuda de los miembros del Consejo de la Ciudad y el Senado Estatal, assembleístas y Presidentes del Distrito. Estas iniciativas han contribuido a reducir en un

Continúa en la página 2 ►

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). Las reuniones para el Año Calendario 2012 son las siguientes:

1 de agosto	24 de octubre
15 de agosto	7 de noviembre
29 de agosto	21 de noviembre
12 de septiembre	5 de diciembre
27 de septiembre (jueves)	19 de diciembre
10 de octubre	

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, www.nyc.gov/nycha, en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario Corporativo, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario Corporativo después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario Corporativo al **(212) 306-6088** dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al **(212) 306-6088**.

¡Visita la página de la NYCHA en Facebook!

¿Tienes un teléfono inteligente con acceso a Internet? Ahora puedes acceder a la página de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) en Facebook y al contenido adicional de esta edición si lees o tomas una instantánea de los códigos QR. El código QR de la página de Facebook de la NYCHA está a la izquierda.

Paso 1: descarga una aplicación para leer códigos QR de la tienda virtual de tu teléfono (muchas de estas aplicaciones son gratuitas). **Paso 2:** apunta la cámara de tu teléfono a la imagen del código QR.



77
años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970 CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358 • nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....Alcalde
John B. Rhea.....Presidente
Emily Youssouf.....Vicepresidente
Margarita López.....Miembro de la Junta
Victor A. Gonzalez.....Miembro de la Junta
Vilma Huertas.....Secretaría Corporativa
Atefeh Riaz.....Gerente General Interina
Lynn Godfrey.....Oficial Principal de Comunicaciones
Sheila Stainback.....Oficial de Comunicaciones
Eric Deutsch.....Editor
Zodet Negrón.....Editora/Sección Español
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....Fotógrafos
Heidi Morales, Brent Grier, Ryan Dicovitsky.....Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en El Periódico, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en El Periódico de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

◀continuado de la página 2

Residentes líderes: Los esfuerzos de seguridad de NYCHA hacen una diferencia

tercio los delitos en las viviendas públicas durante la última década (los delitos han disminuido más en las viviendas públicas que en la ciudad en general). Estas cámaras se instalaron a lo largo de un período de tiempo según las necesidades, y la tecnología para estos dispositivos ha cambiado rápidamente. NYCHA ha tenido que ir al compás de estas cámaras en rápida evolución.

Los residentes líderes de las viviendas públicas y NYCHA entendieron que necesitábamos un plan para construir un sistema eficaz en función de los costos, y solicitamos una evaluación de las prácticas actuales. El Equipo Operativo desarrolló un plan de inversiones de capital en medidas de seguridad y vigilancia que incluía cámaras tecnológicamente más avanzadas, cerraduras reforzadas, acceso electrónico y mejores sistemas de intercomunicación. El plan se está implementando actualmente con una asignación de \$51 millones de funcionarios electos para 80 residenciales. Esto es cuestión de dominio público, y el modelo se está probando en el residencial Mott Haven Houses en el Bronx.

No hay suficientes fondos de financiación disponibles para colocar cámaras de seguridad en

los 334 residenciales. Hay 2,600 edificios y 3,300 ascensores en toda la ciudad. Cuando se multiplica por el número de vestíbulos de acceso, escaleras y pasillos, es fácil darse cuenta de la magnitud del problema. Tan sólo la red ideal de cámaras de seguridad costaría por lo menos \$200 millones. Eso sin contar el costo de monitorear y mantener el equipo.

Le solicitamos a todos los funcionarios electos, partes interesadas públicas y privadas y a todos los neoyorquinos que se unan a los residentes y NYCHA para adoptar una estrategia cuidadosa y deliberada en la colocación de cámaras con los fondos de financiación provistos. Tenemos la certeza de que el resultado final de invertir en infraestructura de capital de la vivienda pública, hará que los residentes se sientan más seguros, y asegurará que estén disponibles los mejores sistemas de seguridad, que desempeñarán el papel de ojos vigilantes y serán un disuasivo firme para la actividad delictiva. Sin estos recursos y una financiación adecuada, el público continuará culpando a NYCHA. En realidad, hay muchos responsables, pero contar con un plan, a largo plazo, es la manera adecuada de responder a las necesidades de los residentes de la vivienda pública.

¡Cuéntenos qué piensa!

Opiniones de los Residentes acepta cartas, fotografías, poemas y dibujos, entre otras expresiones.

Incluya su nombre completo, el nombre del residencial, su dirección y número telefónico. Solo publicaremos su nombre y el del residencial. Utilizaremos la dirección y el número telefónico únicamente con el fin de verificar los datos.

Los envíos no deben superar las 250 palabras. El Periódico se reserva el derecho de editar todo el contenido por cuestiones de longitud, claridad, buen gusto, precisión, etc. Debido a limitaciones de espacio, aceptaremos una sola carta por persona y por ejemplar.

Existen muchas formas de compartir sus ideas u opiniones por medio del Periódico:

Envíe un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov

Envíe su carta por servicio postal ordinario a:

**NYCHA Journal
Letters to the Editor
(Cartas al Editor)
250 Broadway, 12th floor
New York, NY 10007**

Envíe un tweet a

twitter.com/NYCHA_Housing

Publique un mensaje en Facebook:

www.facebook.com/NYCHA

Envíe un fax al **212-577-1358**

Si tiene dudas o preguntas, envíelas a

Journal@nycha.nyc.gov.

Muchas familias de NYCHA necesitan más espacio

La adaptación al tamaño adecuado de apartamento es un aspecto clave del Plan de NYCHA

Por **Zodet Negrón**

Mouhamadou Kane y Nogaye Sylla viven en un pequeño estudio con su hijo, Alhassane (de siete años) y su hija, Mame Diarra (de tres años). Cuando el Sr. Kane originalmente se mudó a WSUR Brownstones en Manhattan, estaba solo. Su mujer se fue a vivir con él en 2004 y, cuando nació su hijo, solicitaron el traslado a un apartamento más grande. Cuatro años más tarde nació su



Mouhamadou Kane y Nogaye Sylla viven en un apartamento estudio en el residencial WSUR Brownstones en Manhattan con su hija, Mame Diarra, y su hijo, Alhassane.

hija, lo que hizo más necesario aún el traslado a un apartamento de mayor tamaño.

“Solicitamos el traslado en 2005 y estamos esperando desde entonces”, aseveró la Sra. Sylla. “No tenemos espacio suficiente. Con nuestra cama, la

cama de nuestra hijita y la cama de nuestro hijo cerca de la puerta bloqueando parte de la entrada, casi no tenemos lugar para movernos. Tenemos que comer en el piso porque no hay lugar para poner una mesa

Continúa en la página 4 ▶

¿Comentarios? ¿Preguntas? Mande un correo electrónico a Journal@nycha.nyc.gov.



Mensaje del Presidente

A medida que NYCHA avanza con el Plan NYCHA, nuestro plan estratégico para los próximos cinco años, hemos comenzado a implementar varios programas y procedimientos nuevos para afrontar con mayor eficacia los recortes en los fondos de financiación y el aumento de los costos (ver página 1 para información detallada). El Plan NYCHA hace hincapié en la necesidad de encontrar nuevas maneras de hacer negocios que nos permitan mantener nuestros edificios antiguos, hacer las reparaciones

necesarias y financiar servicios de apoyo para los residentes, satisfaciendo a la vez la alta demanda de vivienda pública y asistencia para el pago del alquiler en la Ciudad de Nueva York. Y para lograrlo necesitamos su colaboración.

Durante las reuniones del Plan Anual 2013 a comienzos del verano, hablamos sobre la posibilidad de modificar la política de alquileres de NYCHA, para asegurar una mayor imparcialidad y a la vez aumentar los ingresos. Durante años, los residentes de más altos ingresos por lo general han pagado una proporción menor de alquiler que las familias de más bajos ingresos. Casi un tercio de los residentes de NYCHA paga solo el 20 por ciento de sus ingresos en alquiler, y las familias con los ingresos más altos pagan menos del 15 por ciento de sus ingresos en alquiler.

En total, más de 47,000 familias de NYCHA actualmente pagan menos del 30 por ciento de sus ingresos en alquiler, según lo exige el Departamento Federal de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés). Esto es una política regresiva que afecta de modo desproporcionado a las familias de ingresos más bajos, y es inconsistente con el mandato básico de la vivienda pública de proporcionar asistencia en relación con la necesidad.

Para asegurarnos de que todos los residentes estén sujetos a los mismos estándares, NYCHA aumentará los tope máximos de alquiler y gradualmente aumentará los alquileres de estas 47,000 familias, por hasta un 30 por ciento de sus ingresos, en base al alquiler de valor justo de mercado asequible de HUD. Esto es coherente con lo que hacen las autoridades de la vivienda en otras ciudades. La mayoría de los residentes que participaron en las reuniones del Plan Anual apoyaron este cambio y muchos expresaron una opinión favorable.

La mayoría de ustedes —más del 70 por ciento— paga actualmente el 30 por ciento de sus ingresos en alquiler y no se verán afectados. Los aumentos de alquiler se aplicarán en etapas a lo largo de cinco años con el fin de asegurar la estabilidad para aquellos que se vean afectados. Los aumentos comenzarán en mayo de 2013, y se harán sobre la base de evaluaciones anuales que empezarán en enero de 2013.

El aumento de los alquileres es esencial para cerrar la brecha en el presupuesto y nos permitirá depender menos de los subsidios federales, que se mantienen en merma constante. A lo largo del período de cinco años en que se implementarán los aumentos, NYCHA estima que obtendrá \$135 millones adicionales. Esto significa que contaremos con más dinero para proporcionar viviendas mejor mantenidas y servicios del nivel que usted merece.

John Rhee

Tope máximo de alquiler para el 2013

Estudio	- \$946
1 dormitorio	- \$1024
2 dormitorios	- \$1139
3 dormitorios	- \$1402
4 dormitorios	- \$1576
5 dormitorios	- \$1813
6 dormitorios	- \$2049

Los Comités Ecológicos de Residentes mejoran el medio ambiente

Los Comités Ecológicos de Residentes de NYCHA (RGC, por sus siglas en inglés) buscan maneras de mejorar su entorno en los edificios y en la comunidad en general. Varios eventos celebrados recientemente en distintas localidades demuestran los diferentes métodos que se utilizan, tales como plantar flores y limpiar los jardines.



Residencial Pomonok Houses, Queens

El RGC de Pomonok utilizó parte de un subsidio que recibió del Comité de Ciudadanos por la Ciudad de Nueva York para ayudar a la escuela primaria contigua al edificio a embellecer la entrada principal el 4 de junio. Mahari Dillon y Wanda Paysour son algunos de los residentes que participaron de este proyecto. La escuela, P.S. 201, implementó un grupo de gestión para que una clase diferente cada semana fuera responsable de regar y cuidar las flores.

(Foto de Princess Dillon)



Residencial Linden Houses, Brooklyn

El 2 de junio, el primer evento del RGC de Linden - "Día de limpieza". Miembros de Green City Force, un cuerpo de servicios para residentes jóvenes de NYCHA, se unieron a diecinueve residentes y a personal de NYCHA, que proporcionaron bolsas adicionales, guantes y otros suministros. En la fotografía podemos ver a Geneva Nealy, que conjuntamente con sus vecinos recogió basura para llenar 15 bolsas en dos horas y media.

(Foto de Elena Tenchikova)



Residencial Woodside Houses, Queens

Día de los Caídos (Memorial Day) - 28 de mayo - sirvió de telón de fondo para el evento del RGC de Woodside "Flores para nuestros héroes caídos". Más de dos docenas de residentes de todas las edades embellecieron y dedicaron los jardines a los ex combatientes locales por los servicios prestados a la Patria. Christine Leale (en la foto), miembro del RGC mantiene un jardín conmemorativo dedicado a los vecinos que sirvieron en el ejército y perdieron sus vidas. El personal de NYCHA se unió a los residentes, y a los voluntarios del Comité de Ciudadanos por la Ciudad de Nueva York, Servicios para la Ciudad de Nueva York y Home Depot.

(Foto de Padmi Ranasinghe)

Con el ojo puesto en el fraude a la vivienda

A través de su publicación trimestral, "Con el ojo puesto en el fraude a la vivienda" el Departamento de Investigaciones de la Ciudad de Nueva York (DOI, por sus siglas en inglés) suministra el nombre de los residentes, indicados más abajo, que han sido condenados y sentenciados por cometer fraude contra NYCHA. En estos casos, la restitución se recauda mediante un programa de pagos hasta que el monto esté completo, e incluye órdenes de retención de salarios y bienes, si es necesario. Toda persona que posea información relacionada con fraudes o actos ilícitos debe llamar a la línea directa del Inspector General de NYCHA del DOI al (212) 306-3356.

Latisha Johnson: sentenciada a seis meses de prisión y cinco años de libertad condicional por estafar a NYCHA en un valor aproximado de \$14,000 por no informar la presencia de su novio en su apartamento de Sección 8 en Queens y los ingresos que éste percibía.

Bonnie Díaz: sentenciada a cinco años de libertad condicional. Se le ordenó pagar \$24,519 en concepto de restitución a NYCHA por no informar la presencia de un ocupante no autorizado en su apartamento de Sección 8 en el Bronx y los ingresos que éste percibía.

Eva Taylor: sentenciada a libertad supervisada. Se le ordenó pagar \$500 por concepto de restitución y firmar un acuerdo para pagar a NYCHA \$7,982, el monto que recibió ilegalmente



Rose Gill Hearn, comisionada del Departamento de Investigaciones

por no informar la presencia de su marido en el apartamento de Butler Houses en el Bronx y los ingresos que éste percibía como empleado del Servicio Postal de los Estados Unidos.

Clesha Pratt: sentenciada a libertad supervisada. Se le ordenó firmar un acuerdo para pagar a NYCHA \$41,652, el monto de los subsidios de la Sección 8 que recibió ilegalmente por ocultar la presencia de su novio en su apartamento de Sección 8 en Brooklyn y los ingresos que éste percibía como empleado de la Administración de Recursos Humanos de la Ciudad.

Mónica Zavala: sentenciada a libertad supervisada. Se le ordenó pagar \$950 en concepto de restitución, y firmar un acuerdo para pagar a NYCHA \$38,084, el monto que recibió ilegalmente por no informar la presencia de su novio en su apartamento de Sección 8 en el Bronx y los ingresos que éste percibía.

Kim Jenkins: sentenciada a libertad supervisada. Se le ordenó pagar a NYCHA \$14,346, el monto que recibió ilegalmente por no informar la presencia de su marido en su apartamento de Sección 8 en el Bronx y los ingresos que éste percibía.

◀ continuado de la página 1

NYCHA progresa en la reducción de costos, consolidación de la fuerza laboral, y mejoramiento de las perspectivas financieras

ahorro anual aproximado de \$35 millones para el 2016. NYCHA espera tener un presupuesto balanceado para el 2015.

- Una reducción del 50 por ciento en lesiones laborales en 25 edificios con un índice de lesiones especialmente alto. Esto significa que los trabajadores no deben ausentarse del trabajo y que todo el personal está disponible en los edificios para atender las necesidades de los residentes.
- Se desarrolló un plan para consolidar más de 600 empleados y vaciar 116,000 pies cuadrados de espacio

arrendado en las dos oficinas centrales principales. El espacio se subarrendará en el mercado comercial de oficinas para aumentar la rentabilidad.

- Se acortó el plazo estipulado para las entrevistas de los solicitantes, lo que hace que el procedimiento de solicitud de vivienda pública sea mejor y más eficiente.
- Se implementó la Iniciativa WAM (ver página 6), a través de la cual NYCHA y el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York involucran a los residentes en iniciativas de seguridad.

Residentes de NYCHA en Brooklyn se acercan a Barclays Center para una posibilidad de trabajo

Por Ryan Dicovitsky

El 2 de julio, cientos de residentes de NYCHA esperaron en fila frente al Centro Comunitario Ingersoll con la esperanza de obtener un trabajo en Barclays Center, que se inaugurará próximamente en Brooklyn. Los residentes, conjuntamente con otras personas de la comunidad circundante, asistieron a una feria laboral para llenar vacantes en áreas de administración, seguridad, franquicias y atención al cliente.

Aproximadamente 2,000 personas se inscribieron en la feria laboral, y cerca de la mitad eran residentes de NYCHA. Como se informó en El Periódico del mes de junio, un acuerdo entre NYCHA, Public Housing Communities, Inc., Forest City Ratner, AEG, Levy Restaurants y el Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas de la Ciudad de Nueva York le otorga a los residentes de vivienda pública estatus prioritario en el pro-

ceso de contratación de Barclays. "Estoy muy contento de que nos brinden esta oportunidad y de ser considerados en primer lugar para los nuevos trabajos", afirmó Vernell King del Residencial Breukelen Houses, entrevistado para un cargo en el área de atención al cliente.

Asimismo durante todo el verano se llevarán a cabo ferias laborales similares en Brooklyn para Barclays Center. Para estas ferias ya se han inscrito aproximadamente 30,000 personas. Además del es-

tatus prioritario de contratación, los residentes felicitaron a los organizadores por una experiencia eficaz y provechosa, a pesar de las largas filas. "No fue tan larga la espera", dijo Emy Colón, residente de Borinquen Plaza.

Aiesha Kelly, residente de Ingersoll Houses, que solicitó para trabajar en el área de seguridad, estaba agradecida de tener la oportunidad. "Estoy contenta de que estén construyendo este estadio", dijo ella.



Residentes de NYCHA esperan en fila frente al Centro Comunitario Ingersoll en Brooklyn, el 2 de julio de 2012, para entrar a la feria de empleo para el nuevo Barclays Center.

◀ continuado de la página 2

Muchas familias de NYCHA necesitan más espacio

de comedor".

La familia Kane es una de las más de 15,000 familias de NYCHA que viven en condiciones de hacinamiento. Al igual que miles que esperan la primera oportunidad de acceder a una vivienda pública, están en una lista de espera de más de 161,000 personas. Mientras tanto, hay más de 56,000 familias —cerca de un tercio de todas las familias de NYCHA— viviendo en unidad subocupadas, es decir, que tienen demasiadas habitaciones de acuerdo con el tamaño de la familia.

"Amo a NYCHA. Nos han dado mucho apoyo, pero necesitamos más espacio. Esto es una emergencia", afirmó la Sra. Sylla. "Muchos de los edificios en esta área (NYCHA) tienen apartamentos de dos habitaciones y allí vive una sola persona".

Los residentes de NYCHA deben vivir en apartamentos que tengan el tamaño correcto según la composición de su familia. Es decir que los residentes que viven en unidad subocupadas deben mudarse a apartamentos más pequeños, lo que permitirá que NYCHA ofrezca apartamentos más grandes a las familias que han crecido y están en condiciones de hacinamiento en sus casas o están en la lista de espera para

conseguir una vivienda pública.

NYCHA pone todo su empeño para que el traslado sea lo más fácil y lo menos estresante posible para los residentes. A las familias que viven en apartamentos subocupados y a quienes se les solicita que se muden, independientemente de la edad, se les ofrecen opciones prácticamente ilimitadas con respecto a dónde mudarse: pueden elegir quedarse en el edificio actual o mudarse a casi cualquier otro edificio de NYCHA. La Autoridad de Vivienda no desea que las familias se alejen de sus amigos, vecinos y sistemas de apoyo.

En Vladeck Houses en Manhattan, Miguel Ramos y Damaris Rosario viven en un apartamento de una habitación con sus hijas gemelas, Destiny e Isabella, que están por cumplir dos años.

"Solicité un traslado después que nacieron. Tenía una cuna y

un corralito en mi habitación cuando eran bebés", dice la Sra. Rosario. "No teníamos suficiente espacio, así que mi marido y yo convertimos la sala de estar en la habitación de las niñas. Tuvimos que tirar el sofá, la mesita del televisor y los armarios para que todo cupiera".

La Sra. Rosario, que hace cinco años que vive en Vladeck, está contenta de tener un techo pero con dos cunas en la sala de estar, más la ropa, los juguetes y el cochecito doble para bebés que bloquea parte del pasillo, prácticamente no se pueden mover, y no tienen lugar para nada más. "Me siento frustrada. Me irrita saber que hay personas que están ocupando el espacio que otros necesitan. Los apartamentos deben otorgarse de acuerdo a las necesidades de la familia", concluye.



Damaris Rosario y Miguel Ramos viven con sus hijas gemelas, Destiny e Isabella, en un apartamento de una habitación en el residencial Vladeck Houses en Manhattan.

Victor Gonzalez: Reflexiones sobre mi primer año

Cuando en julio de 2011 me convertí en el primer residente de la vivienda pública en ocupar un cargo en la Junta Directiva de NYCHA, mi meta era establecer una comunicación abierta con los residentes y asegurarme de que sus opiniones e inquietudes fueran tenidas en cuenta en las decisiones que tomaba la Autoridad, porque yo, al igual que ustedes, soy un residente y NYCHA es mi hogar. Analizando este primer año, debo decir, que si bien he hecho exactamente eso, aún queda mucho por hacer.

Como ex líder residente, mi estrategia siempre ha sido tender la mano y apoyar a los demás residentes. Eso no ha cambiado. La diferencia es que ahora represento a más de 400,000 residentes en toda la ciudad. Para mí siempre fue una prioridad estar disponible para los residentes y participar siempre que fuera posible en los eventos y reuniones de residentes para escuchar sus preocupaciones

y buscar la manera de responder a sus necesidades. Dondequiera que voy se me acercan otros residentes, que ahora me consideran su representante en NYCHA: el vínculo con la Autoridad. Me complace decir que me siguen viendo como uno de ellos. Quizás sea miembro de la Junta, pero aún sigo siendo un orgulloso residente de la vivienda pública.

Asimismo, es muy importante para mí que los demás residentes sepan lo que sucede en NYCHA. Lo que he aprendido este pasado año es que NYCHA es una agencia muy compleja con muchas reglas y reglamentos que la rigen; desde cómo recibimos nuestra financiación hasta cómo podemos usar dicha financiación para afrontar los asuntos pendientes. He observado que las restricciones presupuestarias y la dificultad para obtener más financiación continúan limitando nuestra labor, pero también he notado que contamos con personas que están dispuestas a hacer más

con lo que tenemos. Bien o mal, quiero que los residentes sepan por qué las cosas están como están. Esto es especialmente cierto con el Plan NYCHA. Asistí a todas las reuniones públicas a las que pude llegar y me reuní con el Consejo de Presidentes de las Asociaciones de Residentes de toda la Ciudad. Entendí que el Plan NYCHA únicamente tendrá éxito si los residentes participan y están bien informados.

Ser miembro de la Junta significa que voto sobre temas que nos conciernen a todos. Me honra haber votado sobre el Plan Capital quinquenal de NYCHA, que incluye reparaciones muy necesarias de los techos, trabajos de mampostería y otros proyectos de capital que permitirán que NYCHA preserve nuestras viviendas. Estoy particularmente orgulloso de la aprobación de la Junta del desarrollo de vivienda asequible, que incluye unidades de vivienda pública en el 1070 de Washington,



Victor Gonzalez, miembro de la Junta Directiva de NYCHA, (a la derecha) habla con residentes durante una de las Conversaciones Comunitarias de Plan NYCHA.

en el Bronx. A comienzos de este año, fue un honor para mí asistir a la sesión inaugural de este edificio, que no sólo proporcionará 21 nuevas unidades de vivienda pública, sino también servicios de apoyo para personas con necesidades especiales y veteranos, como yo.

Este año ha sido gratificante, desafiante y mucho más de lo que yo esperaba, pero siento que

me he embarcado en un nuevo emprendimiento y estoy preparado para llegar hasta el final. Quiero visitar todos los edificios para poder establecer una conexión directa con los residentes y líderes e instarlos a participar. El compromiso de los residentes es una parte fundamental del Plan NYCHA, y esa es y continuará siendo mi estrategia.

Residentes participan en las reuniones del Borrador del Plan Anual de la Agencia

Por Eric Deutsch y Tischelle George

Por segundo año consecutivo, NYCHA continúa con la política de organizar reuniones públicas con los residentes antes de publicar el Borrador del Plan Anual de la Agencia. El Plan Anual de NYCHA es una guía completa de las políticas, programas, operaciones y estrategias de la Autoridad de Vivienda para el próximo año fiscal. Es un requisito del Departamento Federal de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés). NYCHA debe llevar a cabo una audiencia pública con respecto al Plan Anual (este año celebrada el 25 de julio) pero, con antelación, la Autoridad de Vivienda también organiza una audiencia en cada distrito. NYCHA cree que las discusiones en mesas redondas con el personal de NYCHA es una excelente manera de involucrar a los residentes y ser una agencia transparente.

Un tema recurrente en las reuniones públicas de este año fue la mayor participación de

los residentes en los procesos de NYCHA, especialmente teniendo en cuenta el llamado a la acción que la Autoridad de Vivienda hizo a los residentes por la reducción en el nivel de financiación. En la reunión del Bronx, que tuvo lugar en el Centro Comunitario Melrose (Classic) el 18 de junio, al reflexionar sobre esto, Gloria Anderson, de Patterson Houses, dijo, "Me gustaría que muchas personas de mi residencial estuvieran aquí sentados en la mesa para hablar sobre los temas pendientes. Hay tantas cosas que están funcionando mal en la vivienda pública. Quizás si más personas participaran podríamos hacer un aporte positivo".

Patricia Charles de Eastchester Gardens hizo eco de ese sentimiento. "Debemos traer a las personas apropiadas a la mesa apropiada para poder trabajar juntos mano a mano", afirmó. "Estoy aquí para poder informar a otras personas y llevar información a mi edificio y al edificio de mi mamá".

Geraldine Parker, Presidenta de la Asociación de Residentes de



Los residentes participan de una de las reuniones sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia en el Centro Comunitario Johnson el 7 de junio de 2012.

Stapleton Houses y Directora de Distrito de Staten Island, estaba contenta de ver nuevos rostros en la reunión pública que tuvo lugar en el Centro Comunitario Gerard Carter en Staten Island el 14 de junio. Según comentó ella, NYCHA logró comunicar el mensaje de que es necesario tomar medidas para salvar la vivienda pública. "Muchas personas no asisten a las reuniones públicas, y es importante que estén bien informadas", dijo la Sra. Parker. "Tienen los ojos bien abiertos y ven lo que está pasando; por eso, no pondrán el tema a un lado".

Más de 370 residentes asistieron a las discusiones en cinco mesas redondas. Algunos llegaron preparados con sugerencias sobre la forma en que NYCHA puede mejorar las condiciones. "El personal de mantenimiento mantiene los edificios limpios. Son los residentes los que ensucian, y no solamente los niños", aseguró Delmarie Mercer de Richmond Terrace. "NYCHA podría ganar dinero imponiendo multas a las personas que destruyan la propiedad".

Otros residentes también manifestaron que esperaban que NYCHA tomara más medidas.

"Ustedes hablan sobre adaptación al tamaño adecuado del apartamento, pero no actúan. Hablan acerca de tomar el 30 por ciento de los ingresos de los inquilinos para cubrir el alquiler, pero no lo hacen", se quejó Josephine Ferrugiario de New Lane Shores. "¿Por qué tardan tanto?"

Si bien el período para recibir comentarios del público para el Borrador del Plan Anual de la Agencia cerró, se puede ver el plan en el sitio web de NYCHA en www.nyc.gov/nycha en la sección 'Recursos'.

Una estrategia integral para la seguridad



Residentes de Polo Grounds Towers y Rangel Houses asisten al evento inaugural de la Iniciativa WAM en el Centro Comunitario Polo Grounds, el 12 de junio de 2012. (Foto de Eric Deutsch)

Por Eric Deutsch

NYCHA está poniendo todo su empeño para mejorar la calidad de vida de los residentes en edificios específicos a través de una estrategia de amplio alcance. El personal de NYCHA de varios departamentos — Operaciones Comunitarias, Administración de la Propiedad, Seguridad, Servicios para la Familia, Servicios de Emergencia y Policiales— trabaja conjuntamente con el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD) para enfocarse en temas generales de calidad de vida, cumplimiento de las normas y seguridad y vigilancia. Actualmente, esta iniciativa está en vigencia en los residenciales Edenwald Houses en el Bronx, Marlboro Houses en Brooklyn y Polo Grounds Towers y Rangel Houses en Manhattan. Brinda apoyo al imperativo del Plan NYCHA de mejorar la seguridad y la vigilancia, especialmente coordinando esfuerzos entre las numerosas partes interesadas.

El personal de NYCHA se reunió con residentes en junio en los cuatro edificios para delinear lo que incluye el programa, como por ejemplo acceso las 24 horas a los servicios de emergencia, programas para jóvenes, iluminación externa adecuada y esfuerzos antigraffiti. "Contar con este programa es un paso positivo", dijo Bernadette McNear, Presidenta de la Asociación de Residentes del residencial Rangel Houses, durante una reunión que tuvo lugar el 12 de junio en el Centro Comunitario Polo Grounds. "Todos queremos una casa mejor. Aquí es donde criamos a nuestras familias. Todos debemos unirnos y colaborar".

Karla Alonso, Secretaria de la Asociación de Residentes y miembro del Servicio de

Vigilancia de Residentes de Polo Grounds Towers, asistió a la reunión enfocada en lo que podemos hacer a largo plazo. "Mi preocupación es el futuro", dijo mientras señalaba a su hija de 19 meses.

El NYPD es un socio clave en estas iniciativas; entre sus contribuciones podemos mencionar talleres para la prevención de delitos y violencia doméstica. El Área de Servicio de la Policía (PSA, por sus siglas en inglés) que cubre Polo Grounds Towers y Rangel Houses también colabora con el precinto local y el distrito de tránsito. "La asociación que se formó entre NYPD, NYCHA y los residentes ha tenido éxito en otros ámbitos y pensamos que aquí sucederá lo mismo", dijo Luis Despaigne, Oficial de Mando de PSA 6.

El programa ya está en funcionamiento en los residenciales Mill Brook Houses en el Bronx, Armstrong Houses en Brooklyn y Washington Houses en Manhattan.

Margarita López, miembro de la Junta Directiva de NYCHA, que encabezó las presentaciones para describir la iniciativa, alentó a los más de 65 residentes que asistieron a la reunión inicial en Polo Grounds a comprometerse a traer a otras personas para la próxima reunión. "La actividad delictiva en nuestros edificios la llevan a cabo sólo un puñado de personas", aseguró. "¡Ese puñado de personas no tiene más fuerza que las personas que viven y trabajan en nuestros edificios!".

A lo que un residente exclamó en respuesta, "¡Sí!"

Los residentes que deseen reportar cualquier actividad delictiva en uno de los edificios que participa en este programa puede hacerlo anónimamente llamando al Inspector General de NYCHA al 212-306-3355.



Centros de refrescamiento

Los centros de refrescamiento son lugares con aire acondicionado abiertos al público. Cuando hace demasiado calor, estos centros de refrescamiento permanecen abiertos hasta tarde, y a veces también están abiertos los fines de semana. Para encontrar un centro de refrescamiento, llame al 311.

Consejos para evitar las picaduras de mosquitos

- Siempre que esté afuera, use un repelente contra insectos con una concentración de 15 por ciento de DEET.
- Siempre siga las indicaciones de la etiqueta antes de aplicarse el repelente contra insectos.

- No permanezca demasiado tiempo afuera al atardecer y amanecer.
 - La mayoría de las picaduras de mosquitos ocurren a estas horas del día.
- Use pantalones largos, camisas de manga larga y medias cuando esté afuera.
- Repare cualquier agujero en los mosquiteros de las ventanas
- Algunos virus graves, como el virus del Nilo Occidental (West Nile) se transmiten a través de la picadura del mosquito. El virus del Nilo Occidental puede causar enfermedades graves o mortales en personas mayores de 50 años. Si tiene cualquier pregunta llame al 311 y solicite información sobre el virus del Nilo Occidental.

NYCHA honra a voluntarios de la tercera edad por su servicio y compromiso

Por Ryan Dicovitsky

NYCHA celebró el servicio voluntario de los residentes de la tercera edad en el Excelsior Grand en Staten Island el 22 de junio. Aproximadamente 830 residentes de 53 edificios participaron en una tarde de reconocimiento, refrescos y entretenimiento para conmemorar la ocasión.

El almuerzo anual de residentes voluntarios jefes de piso para personas de la tercera edad, ahora en su 32o año, se llevó a cabo para honrar cuatro programas indispensables de NYCHA: Asesor de Residentes de la Tercera Edad; Coordinadores de Servicios y Programa de Compañía para las Personas de la Tercera Edad; Programa Elderly Safe at Home (Adultos Seguros en el Hogar); y el Servicio de Vigilancia de Residentes. Todos los que merecieron el reconocimiento trabajan para que la vivienda pública en la ciudad de Nueva York sea más agradable y segura. Muchos de los presentes se desempeñan como Jefes de Piso en un "grupo de apoyo" en representación de sus vecinos de la tercera edad, reuniéndose

mensualmente para analizar temas relacionados con la salud y la seguridad. Estos programas permiten que los residentes de la tercera edad continúen viviendo de forma independiente en sus hogares el mayor tiempo posible.

"Me encanta lo que hago. Es lo que más amo y continuaré haciéndolo el resto de mi vida", afirmó Connie Harper, residente de Reverend Brown Houses en Brooklyn y voluntaria hace 27 años. Además, agregó, al igual que muchos residentes, está dispuesta a dar lo mejor de sí para mejorar su comunidad, desde ayudar a un visitante a encontrar un apartamento, hasta hacer una visita corta a los vecinos que hace tiempo no ve.

"Usted es una fuente de inspiración para muchos de nosotros por su bondad y compasión, y cada día que pasa nos enseña acerca del significado de la responsabilidad comunitaria", le aseguró John B. Rhea, Presidente de NYCHA. "Los servicios proporcionan un sentido de comunidad y seguridad y, fundamentalmente, ustedes nos inspiran con su bondad y compasión".

Durante el almuerzo también se homenajeó a nueve residentes de la tercera edad que se han desempeñado como Jefes de Piso y miembros del Servicio de Vigilancia durante los últimos 25 años: Rosa Lee Cobb, Cora Thomas, Onie Massey y Nellie Wilson, de Bethune Gardens; Willie Mae Davis, de Conlon Lihfe Towers; Josephine Delacy, Gertrude Hendriks y Mary Tafauri, de New Lane Shores; y Lara Otilia, de LaGuardia Addition.

Nora Reissig, Directora del Departamento de Servicios para la Familia de NYCHA, relató la historia de Yeuteva Virgil, residente de Woodside Houses, que recientemente encontró un hombre mayor tirado en un banco. En vez de ignorarlo o asumir que el hombre estaba haciendo algo malo, la Srta. Virgil se acercó al hombre para ver si necesitaba algo; en efecto, estaba sufriendo un ataque cardíaco en ese momento. La Srta. Virgil llamó rápidamente a una ambulancia. "Usted le salvó la vida a ese hombre", le dijo la Srta. Reissig a la heroína de la tercera edad.



Los residentes hacen vibrar el salón de baile durante el Almuerzo anual de voluntarios jefes de piso, el 22 de junio de 2012.



Los aire acondicionados como alternativa a las rejas de seguridad en las ventanas

Los aire acondicionados pueden reemplazar a las rejas de seguridad en las ventanas solo si se instalan de manera adecuada y permanente (no se pueden poner y quitar según la estación del año).

Antes de instalar un aparato de aire acondicionado en un apartamento, el(los) arrendatario(s) registrado(s) debe(n) firmar el Acuerdo de Instalación de Electrodomésticos, formulario 150.110 de NYCHA, firmado por el Administrador de Vivienda o la persona designada por éste. El Acuerdo estipula que los residentes deben notificar a NYCHA dentro de los tres (3) días después de haber terminado la instalación del aire acondicionado. Usted debe pagar el costo de la instalación del aire acondicionado de conformidad con las siguientes especificaciones:

- Excepto cuando se disponga lo contrario, el equipo de aire acondicionado debe ocupar el ancho completo de la ventana. No puede haber espacios abiertos de más de 4½ pulgadas sin rejas de seguridad.
- Es obligatorio colocar dos topes en forma de "L" en el riel de la ventana cuando el espacio entre el aire acondicionado y el bastidor de la ventana completamente levantado sea de más de 4½ pulgadas.
- Los topes en forma de "L" se deben colocar en ambos lados del riel interior de la ventana para evitar que se pueda levantar la ventana.
- El aire acondicionado debe estar colocado de manera permanente en la abertura de la ventana.
- Se deben instalar rejas de seguridad estruc-

turalmente sólidas en uno o ambos lados del aire acondicionado cuando el aire acondicionado no ocupe el ancho completo de la ventana y el espacio o espacios sin protección excedan las 4½ pulgadas.

- Se prohíbe colocar ladrillos, madera, aislamiento u otros objetos debajo del aire acondicionado, a excepción de las ménsulas suministradas específicamente por el fabricante.

Se debe notificar de inmediato a la Oficina de Administración o a la Central de Llamadas al (718) 707-7771 cuando sea necesario quitar un aire acondicionado de cualquier ventana. A partir de la notificación, debe concertar una cita durante horas laborables para que un empleado de mantenimiento esté presente cuando se retire el aire acondicionado, para reemplazar de inmediato el aire acondicionado con rejas de seguridad.

Si durante una inspección se determina que su aire acondicionado no está instalado de manera adecuada y representa un peligro manifiesto e inminente de caída, se quitará de inmediato y se colocará una reja de seguridad en su lugar. Si usted no está en casa para permitir el acceso, el personal está autorizado para ingresar a su apartamento con carácter de emergencia para corregir el peligro.

Es esencial para la seguridad y bienestar de usted, su familia y sus vecinos que las rejas de seguridad y los aire acondicionados se instalen de acuerdo con las leyes de la Ciudad de Nueva York y las reglas de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York. Le rogamos hacer todo lo posible para ayudarnos a ayudarle.

Los voluntarios del Servicio de Vigilancia de Residentes reciben capacitación en seguridad y asistencia a las víctimas

Por Ryan Dicovitsky

Los voluntarios del Servicio de Vigilancia de Residentes están aprendiendo más sobre cómo mantener sus edificios seguros. El Departamento de Servicios para la Familia y el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD, por sus siglas en inglés) están llevando a cabo sesiones de capacitación este verano en la ciudad, para que los voluntarios aprendan más sobre cómo observar una escena donde se está cometiendo un delito y a los sospechosos; cómo interactuar con las víctimas; y cómo resolver una situación potencialmente violenta.

Durante la sesión de capacitación que tuvo lugar el 9 de julio en las oficinas de NYCHA, en 90 Church Street, los residentes expresaron optimismo en el entendido de que una mayor capacitación y coordinación mejorará la seguridad en sus comunidades. Veronica Parra, residente de Chelsea Houses, en Manhattan, indicó que la capacitación será útil si algo desagradable ocurriera durante un patrullaje. "Ayuda mucho", afirmó "Nos explican cómo observar una situación, y cómo afrontarla en caso de que ocurra".

Los oficiales del NYPD iniciaron la sesión de capacitación explicando a los voluntarios cómo deben observar una situación delictiva o sospechosa. Por ejemplo, una descripción útil de los ojos de una persona va más allá del color e incluye tamaño, forma, el tipo de anteojos utilizados y si los ojos

estaban o no enrojecidos. Los residentes también aprenden cómo observar la edad, tamaño, actitudes, ropa, armas y método de escape de las personas.

Los voluntarios del Servicio de Vigilancia de Residentes también reciben consejos sobre cómo interactuar con otros cuando están patrullando. El personal de NYCHA explicó qué hacer —y qué no hacer— al interactuar con la víctima de un delito, destacando la importancia de restaurar una sensación de dignidad a la víctima y expresar con paciencia el deseo de ayudar. Para prevenir incidentes en los residenciales, NYCHA explicó cómo informar al Departamento de Servicios para la Familia sobre cualquier inquietud, incluso referencias anónimas de residentes que puedan estar necesitando ayuda.

Marion Gonzales, residente de Chelsea Houses, señaló que el verdadero valor de la capacitación se pondrá a prueba en las comunidades de NYCHA. "Creo que si pasa algo, seguro que será útil", aseguró, para luego agregar que esperaba que la capacitación aportara resultados positivos para su comunidad.

Las sesiones de capacitación, una iniciativa que forma parte del Equipo Operativo de Seguridad y Vigilancia, son además componente integral del futuro del Servicio de Vigilancia de Residentes, según se establece en el Plan de NYCHA. El Plan solicita mayor participación de los residentes, capacitación cooperativa con la policía local y una mejor cooperación entre los grupos de vigilancia residencial.

Construyendo una comunidad con proyecto de permanencia

Por Ryan Dicovitsky

Este es el último de una serie de perfiles de jardineros residentes de NYCHA como parte de la celebración del 50º aniversario del Programa de Jardinería y Enverdecimiento de la Autoridad de Vivienda.

Los residentes del residencial Milbank-Frawley Houses en Manhattan siempre se trataban con amabilidad entre sí pero, según Alex Reynoso, nunca establecían una relación real. "Muy buenas tardes, buenos días. Hasta allí llegábamos", aseguró.

Ahora, gracias a la iniciativa y determinación que el Sr. Reynoso mantuvo durante 15 años, una amplia serie de huertos se ha convertido en el centro de atención del edificio. Poco después que él comenzara a trabajar en los huertos con la ayuda de NYCHA, los residentes se unieron rápidamente a la iniciativa. "A mucha gente le gustó. Empezaron seriamente a hacer jardinería", explicó el Sr. Reynoso.

Alex empezó a trabajar en los huertos con un propósito: aumentar la concientización sobre las alternativas alimentarias. Mientras tomaba un curso electivo en la escuela, el Sr. Reynoso aprendió cómo se producen la mayoría de los alimentos en Estados Unidos, y esto lo inquietó. "Es todo maíz. Una alternativa es crear un huerto comunitario", pensó, señalando que al cultivar sus propios alimentos, espera contrarrestar la lista creciente de comidas artificiales derivadas de los productos de maíz.



El huerto en Milbank-Frawley comenzó en marzo, y ya son seis los residentes que se han comprometido a ayudar al Sr. Reynoso a cuidar las plantas y vegetales. Él continúa invirtiendo mucho de su tiempo personal, y dedica por lo menos 30 minutos al día a regar y cuidar el huerto. Y el huerto ha ganado tanta popularidad que el Sr. Reynoso tuvo que organizar una reunión para que los voluntarios se pudieran repartir las tareas de modo eficaz.

Basándose en su experiencia, el Sr. Reynoso está convencido de que los residentes que se concentran en cuidar del huerto comunitario también estarán más predispuestos a ayudarse los unos a los otros. "Lo mejor de tener un huerto comunitario es que ayuda a que la comunidad se una y entienda mejor las diferencias", concluyó.



Los voluntarios del Servicio de Vigilancia de Residentes reciben capacitación por NYCHA y el Departamento de la Policía de la Ciudad de Nueva York durante el verano.

SABER ES PODER. PÁSELO.

¿Ha tenido un apagón eléctrico? Necesitamos que nos informe.

Reporte los problemas relacionados con el servicio eléctrico por Internet o a través de su smartphone o teléfono fijo. Con Edison le llamará para avisarle cuándo será restablecido su servicio.

conEd.com
1-800-75-CONED



©2012 Consolidated Edison Company of New York, Inc. An Amel Group



OBTENGA MÁS INFORMACIÓN
facebook.com/powerofgreen

 conEdison